

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

638-е ЗАСЕДАНИЕ
16 НОЯБРЯ 1953 ГОДА

ВОСЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/638/Rev 1)	1
Утверждение повестки дня	1
Палестинский вопрос — соблюдение и обязательное выполнение общих соглашений о перемирии, с особым указанием на имевшие недавно место акты насилия и, в частности, на инцидент, происшедший в Кибии с 14 на 15 октября 1953 года (S/3109, S/3110, S/3111) (<i>продолжение</i>)	1
Доклад начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия (<i>продолжение</i>)	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

ШЕСТЬСОТ ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник 16 ноября 1953 года, 15 ч.

Нью-Йорк

Председатель Г-н А. ОППЕНО (Франция)

Присутствуют представители следующих стран Греции, Дании, Китая, Колумбии, Ливана, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чили

Предварительная повестка дня (S/Agenda/638/-Rev. 1)

- 1 Утверждение повестки дня
- 2 Палестинский вопрос — соблюдение и обязательное выполнение общих соглашений о перемирии, с особым указанием на имевшие недавно место акты насилия и, в частности, на инцидент, происшедший в Кибии с 14 на 15 октября 1953 года доклад начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия

Оглашается перевод на французский язык речи г-на Шарля Малика (Ливан), произнесенной на шестьсот тридцать седьмом заседании Совета

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

Палестинский вопрос

Соблюдение и обязательное выполнение общих соглашений о перемирии, с особым указанием на имевшие недавно место акты насилия и, в частности, на инцидент, происшедший в Кибии с 14 на 15 октября 1953 года (S/3109, S/3110, S/3111) (продолжение)

ДОКЛАД НАЧАЛЬНИКА ШТАБА ОРГАНА ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА ВЫПОЛНЕНИЕМ УСЛОВИЙ ПЕРЕМИРИЯ (продолжение)

По приглашению Председателя, представитель Израиля г-н Эбан, представитель Хашемитского Королевства Иордании г-н Хайкаль и начальник штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине генерал-майор Беннике занимают места за столом Совета

1 Г-н ХАЙКАЛЬ (Хашемитское Королевство Иордании) *(говорит по-английски)* Прежде всего я хочу выразить нашу благодарность трем державам-гарантам, глубоко озабоченным случившимся и принявшим срочные меры, чтобы привлечь внимание Совета Безопасности к массовым разрушениям в Кибии и к убийству шестидесяти шести ее жителей организованными военными силами Израиля.

2 Я хочу также благодарить начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия генерал-майора Вагн Беннике за его ясный и объективный доклад [630-е заседание] о кровавой расправе с жителями Кибии и о других пограничных инцидентах, а также за большую тщательность, с которой он собрал фактические данные, необходимые для ответа на многочисленные вопросы членов Совета [635-е заседание, приложение]

3 Серьезное положение, созданное кровавой расправой в Кибии, продолжает угрожать миру и безопасности во всем этом районе. Ввиду того что мир неделим об этих трагических событиях было широко и пространно сообщено в мировой печати. Жестокость и бесчеловечность этих деяний, совершенных в наше время, возмутили совесть человечества особенно потому, что сам Израиль постоянно разыгрывает из себя жертву притеснений со стороны других народов, что и вызвало создание этого государства и обеспечивает его существование.

4 Эти выражения возмущения и ужаса, существование международных учреждений, созданных для поддержания мира, и единодушные, с которым мировое общественное мнение осудило расправу с жителями Кибии, — все это обнадеживающие признаки того, что в мире устанавливается все более непримиримое отношение к актам агрессии. Непосредственным результатом этого является возрождение общей веры в международные организации, как орудие борьбы с агрессией, где бы она ни происходила, а следовательно и как средство поддержания всеобщего мира.

5 Ввиду того что доклад генерал-майора Беннике о расправе в Кибии и о других пограничных инцидентах содержит множество тщательно проверенных и объективно изложенных фактических данных, а также ввиду того что другие уважаемые ораторы подвергли эти данные длительному обсуждению, мне едва ли нужно пересказывать фактические подробности этого трагического события. Я ограничусь поэтому тремя следующими пунктами.

6 Во-первых, я сделаю несколько кратких замечаний об убийствах в Кибии, а также — о других актах агрессии и нарушениях соглашений о переми-

рии Во-вторых, я постараюсь разъяснить разницу между отдельными случаями перехода иорданских граждан в Израиль и актами агрессии, совершенными организованными военными силами Израиля против Иордании В-третьих, я сообщу об усилиях иорданского правительства и о чрезвычайных мерах, им уже принятых для предотвращения проникновения через границу

7. Но прежде чем подвергнуть рассмотрению эти три пункта, я позволю себе сделать несколько замечаний по поводу весьма пространного выступления представителя Израиля на 637-м заседании Совета

8. В своей детально разработанной речи г-н Эбан старался сосредоточить происходящую в Совете Безопасности дискуссию не на событиях в Кибии, а на общем положении на Ближнем Востоке Израиль как будто не придает значения тому, — или старается заставить нас забыть об этом, — что именно трагические события в Кибии показали державам-гарантам, что израильская агрессия создала на Ближнем Востоке угрозу миру и безопасности Организация Объединенных Наций поняла беспокойство держав-гарантов и сочла кровопролитие в Кибии событием достаточно угрожающим, чтобы оправдать экстренное заседание Совета Безопасности и предъявить Израилю обвинение в совершении действий военного характера на территории Иордании

9. Вместо того чтобы смиренно выразить сожаление по поводу страшного преступления, совершенного израильскими войсками, представитель Израиля старается убедить нас, что действия его правительства будто бы оправданы тем, что оно было «спровоцировано» на совершение этого акта грубого насилия В дальнейшем г-н Эбан постарался изобразить настоящей жертвой его собственную страну С видом полной искренности он заявил, что Израиль, больше чем какая бы то ни была другая страна, пострадал от войны и окружения, которым потворствуют международные силы После этого он с большим пафосом доказывал великодушие и щедрость Израиля В особой части своей речи, посвященной великодушным и добровольным жестам его страны, он как будто бы совсем забыл о том, что израэли обратили миллион палестинских арабов в изгнанников, влачащих, вот уже пять лет, жалкое существование в лагерях, тогда как они, израэли, владеют арабским имуществом, оцениваемым в 12 000 000 долларов Разговоры о великодушных и добровольных жестах Израиля могут вызвать только горькую усмешку у тех, кто знаком с действительным положением вещей и с участью, которой израэли подвергли арабов.

10. В самых прочувствованных и патетических выражениях г-н Эбан изображал свою страну маленькой, слабой, задавленной, а израильский народ — народом миролюбивым, он это делал, чтобы возбудить жалость Совета и заручиться его поддержкой при установлении мира Г-н Эбан имеет, конечно, в виду мир на условиях, угодных Израилю

11. Мы вправе задать вопрос действительно ли израэли хотят мира? Ведь если бы они его хотели, они бы его давно добились, проведя в жизнь поста-

новления Организации Объединенных Наций Но резолюция этой Организации о создании Израиля не была односторонним актом Принимая ее, эта Организация позаботилась о том, чтобы сохранить за арабами, населяющими Палестину с незапамятных времен, их естественные и неотъемлемые права

12. Израэли не подчинились, однако, резолюции Объединенных Наций, в силу которой им отводилась лишь часть Палестины, всем известно, что они захватили силой и добрую половину той ее части, которую План раздела, принятый Организацией Объединенных Наций¹, отводил владельцам этой страны, т. е. арабам

13. Израэли все время бросают вызов и арабам, и Организации Объединенных Наций, и всему миру своим отказом освободить незаконно ими захваченную часть территории Палестины Равным образом они постоянно отказываются подчиниться резолюциям Организации Объединенных Наций, дающим право беженцам-арабам вернуться в их жилища и восстанавливающим их естественное право на частную собственность — право, которое в последние пять лет неоднократно санкционировалось Организацией Объединенных Наций

14. Если Израиль и хочет мира, то лишь мира особого рода Мы не должны заблуждаться на этот счет Мир, которого израэли добиваются сейчас, это — не мир, основанный на Уставе Объединенных Наций, или на ее решениях или на естественном праве народов Мир, угодный Израилю, не признает никаких прав за миллионами арабов, которых он обратил в беженцев Несомненно, что, если бы удалось навязать арабам такой мир, он дал бы Израилю множество экономических, политических и военных преимуществ, и израэли вскоре стали бы заявлять, что арабы добровольно и раз навсегда отказались от всех своих естественных прав в Палестине

15. Все данные свидетельствуют о том, что израильские акты агрессии против Иордании производятся систематически и по тщательно обдуманному плану. Они отнюдь не являются внезапными вспышками или — как выразился г-н Эбан, говоря о трагических событиях в Кибии, — «прискорбным взрывом накалившегося негодования»

16. Каждому, кто заинтересован в поддержании безопасности в этом районе, внушает опасения то, что израильские акты агрессии направлены главным образом против Иордании Эти акты агрессии, как это подтверждает генерал Беннике, все учащаются. Большинство из них совершается израильскими войсками Так, в 1953 году, из двадцати одного акта израильской агрессии, осужденного Смешанной комиссией по перемирию, шестнадцать были совершены израильскими вооруженными силами Не меньше беспокойства внушает и то, что все более многочисленные группы обученных военному делу израэли принимают участие в таких вторжениях и что вторжения эти проникают все дальше вглубь Иордании

¹ См. Официальные отчеты второй сессии Генеральной Ассамблеи, Резолюции, резолюция 181 (II)

17 Факты приводят Иорданию — да и не одну лишь Иорданию, но и всех знакомых с политикой, которую ведет, и с методами, которыми пользуется Израиль, — к заключению, что израэли совершают акты агрессии в надежде сломить дух иорданского народа. Они готовят таким образом почву для дальнейшей экспансии и для того, чтобы продиктовать арабам мир на условиях, угодных Израилю.

18 Поскольку это касается мира и безопасности, израэли жестоко ошибаются относительно результатов, которые может принести их политика утешения арабов.

19 Не будем заблуждаться относительно израильских уверений в любви и миролюбии. Мы должны ясно понимать значение множества фактов, свидетельствующих о том, что Израиль сознательно ведет политику экспансии. Если эта политика не будет понята и пресечена, она рано или поздно приведет к вооруженному конфликту на Ближнем Востоке. И нельзя предсказать, какие политические последствия такой конфликт может вызвать в этом районе.

20 Новая война за экспансию Израиля — отнюдь не выдумка. Ряд израильских лидеров открыто ее проповедует.

21. Как об этом сообщается в брошюре, изданной в Соединенных Штатах одной сионистской молодежной организацией, начальник штаба израильской армии генерал Маклеф, говоря о государственных границах Израиля, заявил « Это — неудачные, нерационально установленные границы, которые никогда и не считались постоянными ». Далее, эта сионистская молодежная организация заявляет:

« Расчлененная Земля израильская, которая лишена реки Иордана, плодородных равнин Трансиордании и исторического Иерусалима, является попранием священных надежд и принципов еврейского народа и насмешкой над ними. Пока мы не добились границ, поддающихся защите, и пока река Иордан не стала нашей, мира быть не может. Наша непосредственная задача, это — воссоединение старого Иерусалима с новым, ликвидация Хашемитского Королевства Иордании и восстановление еврейской власти над всей Землей израильской по обеим сторонам Иордана ».

22 Я считаю своим долгом предупредить Совет об этом определенно агрессивном направлении иностранной политики Израиля, и я обращаюсь к нему с просьбой о принятии всех мер, необходимых для безотлагательного пресечения израильской экспансии. Крайне важно не только ради безопасности Иордании, но также в интересах всех народов, чтобы серьезность положения была понята. Необходимо сейчас же обсудить меры, которые должны быть приняты, — такие меры, как ограничение израильской иммиграции в этот район и установление контроля над вооружениями Израиля, которые должны ограничиваться надобностями его обороны, а отнюдь не толкать его на осуществление агрессивных замыслов.

23 Я не собирался входить в обсуждение этих вопросов, но меня заставила это сделать основная мысль речи г-на Эбана. Что же касается обвинений,

выставленных против Иордании, — обвинений, занимающих в этой речи второстепенное место и введенных в нее только чтобы отвлечь внимание Совета от кровавой расправы в Кибии, за которую израэли никак не могут снять с себя ответственность, то я не собираюсь опровергать их каждое в отдельности, я объявляю ложными все эти обвинения в их совокупности с тем, чтобы ограничиться непосредственной темой нашего обсуждения.

24 Трагические события в Кибии хорошо известны, поэтому я коснусь только фактических свидетельств, сообщенных нейтральными наблюдателями Организации Объединенных Наций после обследования, произведенного ими на месте.

25 В ночь с 14 на 15 октября 1953 г. отряд хорошо обученных израильских войск, численностью около 300 человек и сопровождаемый подрывной инженерной командой, проник на территорию Иордании и, выполняя хорошо разработанный план, произвел нападение на деревню Кибия. По свидетельству очевидцев, нападавшие были все израэли в полной военной форме.

26 В этом нападении израильские солдаты пользовались оружием, принятым в израильской армии, как, например, подрывными зарядами Bangalore для прокладывания проходов через провололочные заграждения, они выпустили по меньшей мере 70 фугасных бомб, значительное число зажигательных бомб и обстреливали Кибия из двухдюймовых минометов. Как это следует из многочисленных заявлений, сделанных еще до событий в Кибии, оружие этих типов применяется только израильскими войсками. Вот, что говорит в своем докладе генерал Бен-нике [630-е заседание, пункт 26], цитируя доклад капитана 2-го ранга Хотчинсона:

« Указанные данные свидетельствуют о том, что нападение было тщательно задумано и совершено людьми, прекрасно обученными основным приемам как внезапного нападения, так и продолжительного наступления. Весьма маловероятно, что это нападение мог совершить кто-либо кроме регулярных войск без тяжелых потерь от собственного огня или от подрывных зарядов ».

27 Для прикрытия отхода израильского отряда от Кибии, израильские вспомогательные войска открыли огонь по соседним деревням Будрус и Шукба, в которых они повредили ряд домов.

28 Израэли немедленно заявили о том, что ими была победоносно совершена карательная экспедиция против Кибии. Все обитатели ее жилищ были расстреляны в упор. Всего погибло шестьдесят шесть ни в чем неповинных людей, из которых большинство — женщины и дети, сорок домов, деревенская школа, мечеть и водохранилище были разрушены до основания, и, таким образом, еще одна иорданская деревня сделана необитаемой.

29 Можно было бы дать гораздо более подробную картину зверств израильских войск в Кибии, основываясь на показаниях, проверенных нейтральными наблюдателями Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий

перемирия. Быть может, однако, важнее отметить то, что собранный фактический материал вскрыл нелепость отчаянных попыток израильских лидеров свалить ответственность за совершившееся на каких-то невинных жителей израильских деревень

30 Не следует оставлять без внимания того, что это становится обычным тактическим приемом некоторых израильских политических лидеров. Еще не забыты бесчисленные преступления, совершенные сионистами против арабов и британских военнослужащих и правительственных чиновников в то время, когда Палестина была британской подмандатной территорией. Страшное впечатление, произведенное на мир взрывом в отеле «Царь Давид», — отеле, в котором помещалось тогда Центральное управление Палестиной и в котором погибло 140 ни в чем неповинных правительственных служащих, мужчин и женщин, — все еще памятно, и его вновь воскресили взрывы и убийства в Дер-Ясине в 1948 и в Кибии в 1953 году

31 Тогда Еврейское агентство, во главе которого стояли те же самые лица, что стоят теперь во главе правительства Израиля, выразило негодование по поводу террористического акта в отеле «Царь Давид» и сложило с себя всякую за него ответственность, — точно так же, как это делается сейчас по отношению к кровопролитию в Кибии. Однако некоторое время спустя, британское правительство опубликовало документы, доказывающие, что это страшное преступление было совершено по наущению самого Еврейского агентства и его руководителей

32 О расправе в Кибии писало и ей вынесло осуждение большинство ведущих газет и журналов, ответственных политических лидеров и глав религиозных культов во всех странах мира. Не желая затягивать мою речь излишним числом цитат, я ограничусь всего лишь двумя. В номере от 26 октября 1953 г журнал *Тиме* описывает это событие следующим образом

« В 9 30 вечера большинство жителей иорданской деревни Кибии, лежащей в полутора милях от израильской границы, готовилось ко сну. Было спокойно, как и обычно, каждый полагался на « перемирие », поддерживаемое Организацией Объединенных Наций, и на 30 плохо вооруженных солдат иорданской национальной гвардии. Вдруг израильские пушки, заранее наведенные на назначенные им объекты, открыли огонь, и батальон в 600 человек регулярных израильских солдат, ворвавшись на территорию Иордании, стал окружать Кибью. В течение следующих двух с половиной часов деревня сотряслась от разрывов снарядов и от ружейного огня, жители, крича и мечась, убегали в соседние поля и оливковые рощи

После того, как солдаты иорданской национальной гвардии израсходовали свои боеприпасы, — по 25 патронов на человека, — израильские войска вошли в Кибью с винтовками и пулеметами. Стена. Они перестреляли всех мужчин, женщин и детей, которых могли найти, после чего они стали убивать скот. Затем они взорвали 42 дома, школу и мечеть. Среди взрывов слышались стоны умирающих. Жители деревни, попрятавшиеся в траве,

видели израильских солдат, стоящих в дверях их жилищ, курящих и перекидывающихся шутками, — видели их молодые лица, озаренные пламенем пожара. К трем часам утра работа израэли была кончена. В эту ночь было перебито 66 человек.. Это был самый кровопролитный из всех пограничных инцидентов, имевших место со времени заключения перемирия 1949 года. Бойня в Кибии сделала установление мира более трудным, чем когда бы то ни было прежде »

33 Газета *New York Times* от 6 ноября 1953 г сообщает

« Архиепископ Йоркский, выразитель мнений англиканской церкви, осудил Израиль за « зверское истребление » жителей Кибии мужчин, женщин и детей. Он заявил, что « трудно сомневаться » в том, что налет на Кибью был произведен регулярными израильскими войсками, а не какими-то « безответственными террористами ». « Уже в течение ряда месяцев », продолжает д-р Гарбетт, происходили акты насилия, но набег на Кибью далеко превосходит их своим преднамеренным зверством. Необходимо чтобы Израиль понял, какую тревогу и негодование эти зверства вызвали по обе стороны Атлантического океана. Он добавил к этому, что, если не будут приняты решительные меры, « пожар » может охватить весь Средний Восток »

34. Действительно, кровавая расправа с жителями Кибии, организованная и произведенная силами израильской регулярной армии, отнюдь не может рассматриваться как изолированный инцидент. Она является наиболее ярким примером того метода, которым израэли систематически пользуются для достижения своих целей, — метода беспощадного применения силы и отрицания какой бы то ни было ответственности за совершаемые ими действия, при этом, израэли продолжают изображать себя жертвой. Было бы невозможно перечислить здесь все случаи набегов, произведенных израильскими вооруженными силами на территорию Иордании начиная с 1948 г, — таких набегов было слишком много. Я поэтому ограничусь упоминанием лишь нескольких позднейших актов агрессии, совершенных ими в 1953 году

35 Иордания добровольно присоединилась к двум соглашениям, выработанным по инициативе Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия, — соглашениям « о воспрепятствовании просачиванию » и « о предупреждении пограничных инцидентов »

36 4 января 1953 г три израильских солдата и одно гражданское лицо перешли демаркационную линию в районе Латруна, имеющем особо важное военное и стратегическое значение. Эти четыре израильских гражданина были задержаны иорданским патрулем. Им не было причинено никакого вреда, и некоторое время спустя они были сданы израильским властям. В связи с этим инцидентом, Иордания выразила протест Комиссии по перемирию, которая признала Израиль виновным. Отвечая на второй вопрос представителя Израиля, генерал

Вагн Беннике заявил [635-е заседание, приложение, раздел VI, вопрос 2]

« Этот случай привел к тому, что 8 января Израиль аннулировал соглашение о предупреждении и улажении пограничных инцидентов. Заключенное ранее соглашение о мерах борьбы с проникновением на чужую территорию, автоматически после этого вступившее в силу, было также аннулировано Израилем. Прекращение действия этих соглашений усилило быстро нараставшее напряжение »

37. 23 января 1953 г. вооруженный израильский отряд, насчитывающий около 50 человек, перешел на иорданскую территорию и напал на деревню Фаламе, лежащую в 1 200 ярдах от границы. Вооруженные израэли прорвали проволочные заграждения, защищавшие деревню. В ее периметре они были остановлены небольшим отрядом иорданской национальной гвардии, по которому они немедленно открыли огонь из автоматического оружия с трех пунктов, расположенных внутри этого периметра. В ход были также пущены ручные гранаты и пистолеты. Беспорядочная битва продолжалась два часа, пока отряды национальной гвардии из двух соседних деревень, Джайюс и Кафр Джималь, придя на помощь отряду атакованной деревни, не заставили израэли отступить. На рассвете в периметре деревни Фаламе было найдено тело убитого израильского солдата

38. Как обычно, израильские власти старались отрицать факт участия их военных сил в этом нападении. Последний вопрос г-на Эбана был задан с очевидным намерением получить от начальника штаба ответ, который ставил бы под сомнение установленные факты. Именно с этой целью израильский представитель спросил генерала Беннике [635-е заседание, приложение, раздел 6, вопрос 16], « был ли обнаружен на теле », найденном в Фаламе 23 января, « личный знак, свидетельствующий о том, что это — тело израильского солдата, был ли номер на личном знаке сообщен израильским властям и было ли тело убитого передано им? » На это начальник штаба ответил следующими фактами « На теле убитого был обнаружен личный знак под номером 232046, с именем Ехуды Кацима, написанным еврейскими буквами. Эти сведения были сообщены израильским властям. 23 января тело было передано двум офицерам израильской армии, которые приняли его, не выразив ни малейшего сомнения в том, что это — их солдат »

39. Через шесть дней, 29 января, израэли вновь напали на ту же деревню Фаламе. Это нападение оказалось более серьезным: в дело был пущен батальон израильских войск, были развернуты две роты. Пока деревня подвергалась обстрелу из тяжелых минометов, взводы израильских войск заняли позиции на ее подступах с тем, чтобы не пропускать к ней подкреплений. Обстрел продолжался три часа, после чего израэли перешли в рукопашный бой. После их ухода на поле битвы осталось десять раненых арабов, семеро из них — женщины и дети. Было найдено тело убитого дере-

венского мухтара, в него стреляли с расстояния в 15 ярдов. Три дома было совершенно разрушено.

40. 28 января, всего за несколько часов до этого второго нападения на Фаламе, израэли произвели также нападение на деревню Рантис. Два отделения израильских войск — всего около 15 человек — ворвались в деревню под прикрытием огня третьего отделения, занимавшего позиции на юго-западной окраине деревни. После часовой перестрелки налетчики были отогнаны. Два солдата арабской национальной гвардии было убито и два других ранено. Отступая, израэли побросали значительное количество взрывчатых веществ, очевидно предназначенных для разрушения деревни.

41. Мы видим, что в пункте 33 доклада генерал-майора Вагн Беннике говорится, что 24 января 1953 г. представители Израиля обратились к начальнику штаба с жалобой на то, что три иорданские деревни, Фаламе, Рантис и Калькилия, были использованы бандитами в качестве баз для проникновения на территорию Израиля. Как мы только что показали, в ночь с 28 на 29 января 1953 г. деревни Фаламе и Рантис подверглись нападению израильских войск. В пункте 3 доклада капитана 2-го ранга Хотчисона указывается, что нападающие пустили в ход « 81-миллиметровые минометы, ручные пехотные противотанковые минометы и подрывные заряды Bangalore. Виновным в совершении этих действий был признан Израиль, и было установлено, что налет этот был произведен израильскими военными силами ».

42. 3 февраля израэли открыли по деревне Калькилия огонь из винтовок и трехдюймовых минометов, стрельба велась по иорданскому полицейскому посту. Смешанная комиссия по перемирию нашла израильские военные силы виновными в нарушении пункта 3 статьи III Общего соглашения о перемирии².

43. 21 февраля взвод израильской пехоты, наступая со стороны Бет-Наттиф, открыл огонь по населенному пункту Хирбет-эль-Дер. Один иорданский гражданин был ранен. Смешанная комиссия по перемирию выразила осуждение израильским войскам.

44. 20 апреля взвод израильских войск из Бет-Джибрина открыл огонь по населенному пункту Хирбет Расм Нофаль на арабской стороне. Один солдат иорданской национальной гвардии был убит и один ранен. Кроме того, был ранен один солдат Арабского легиона и убита одна женщина. И в этот раз израильские военные силы были признаны виновными в нарушении Соглашения о перемирии.

45. 28 мая шесть израильских бронированных автомобилей с израильскими солдатами ворвались на территорию Иордании и открыли огонь по иорданским крестьянам. Смешанная комиссия по перемирию признала израильские военные силы виновными в нарушении пунктов 2 и 3 статьи III, пункта 1 статьи II и пункта 2 раздела I приложения II к Соглашению о перемирии.

² См. Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Особое дополнение № 1

46 12 июня четыре солдата израильской армии проникли на территорию Иордании у Хирбет Бет-Емина, убили одного деревенского сторожа и ранили другого. Смешанная комиссия по перемирию нашла израильскую армию виновной в нарушении пункта 2 статьи III.

47. 20 июля взвод израильских солдат проник на территорию Иордании, взорвал дом в населенном пункте Нахалин и убил двух жителей-арабов. Смешанная комиссия по перемирию нашла израильские военные силы виновными в нарушении пункта 2 статьи III Соглашения о перемирии.

48 2 августа три отделения израильской армии открыли огонь по населенному пункту Катанна. По иорданскую сторону границы была убита одна женщина и ранено трое мужчин. Смешанная комиссия по перемирию нашла израильские военные силы виновными в нарушении пункта 2 статьи III Соглашения о перемирии.

49. В ночь с 11 на 12 августа нападению израильских войск подверглись деревни Вади-Фукин, Идна и Суриф на иорданской территории. В пункте 3 доклада капитана 2-го ранга Хотчисона сообщается, что Смешанная комиссия по перемирию установила, что эти набеги были совершены регулярными израильскими частями. Далее в этом докладе говорится: «Участие в этих налетах регулярных израильских войск подтверждается тем, что после них в деревне Идна было найдено тело израильского солдата в полной форменной одежде и с личным знаком».

50 Я не стану приводить полного списка израильских актов агрессии против Иордании, на это ушло бы слишком много времени. Я ограничусь сообщением лишь нескольких общих цифр, которые покажут, каких размеров достигли нарушения Соглашения о перемирии с Израилем. Между ноябрем 1950 и ноябрем 1953 г. Смешанная комиссия по перемирию установила сорок четыре случая нарушения Соглашения о перемирии израильскими войсками, я только что привел несколько примеров таких нарушений. Каждый раз, вынося свое заключение, Смешанная комиссия по перемирию требовала, чтобы Израиль принял все необходимые меры для их предотвращения. Однако такие акты агрессии не прекращались, а учащались, приобретая еще большие размеры. Между февралем 1952 и октябрем 1953 г. наши власти официально зарегистрировали 464 инцидента, вызванных израэли.

51 В большинстве случаев план израильских нападений бывает умело составлен и приводится в исполнение регулярными израильскими войсками. Отвечая на мой третий вопрос [635-е заседание, приложения, раздел VII], генерал Беннике заявил, что из двадцати одной резолюции, принятой в одном лишь 1953 году и выражающей осуждение Израилю, шестнадцать относилось к набегам, совершенным израильскими военными силами на Иорданию. В результате этих агрессивных действий Иордания понесла большие потери людьми и имуществом. Число иорданцев, убитых и раненных израильскими военными силами, достигло внушительной цифры в 629 человек.

52. Несомненно, что многократное осуждение Смешанной комиссией по перемирию не положило предела террористическим действиям израильских вооруженных сил. Собирая все большие силы и с возрастающей дерзостью израэли убивают и грабят людей на территории Иордании, апогеем этих деяний является кровавая расправа в Кибии. Но, несмотря на всю серьезность трагических событий в Кибии и вопреки моральному осуждению, вынесенному виновникам этих событий мировым общественным мнением, израэли повидимому не отказались от политики систематической агрессии.

53 Я не стану перечислять всех инцидентов, следовавших за событиями в Кибии, но я остановлюсь на разрушении иерусалимского водопровода.

54 1 ноября вечером водопровод из Эн-Фара, являющийся главным источником водоснабжения иорданской половины Иерусалима, был разрушен взрывом адской машины в расстоянии одной мили к северу от демилитаризованной зоны горы Скопус. Полицейское расследование установило, что снаряд был взорван дистанционным запалом и что следы вели к окраине района Гадассы в демилитаризованной зоне, занятого израильской полицией.

55 Отвечая на второй вопрос представителя Ливана, генерал Беннике сказал [635-е заседание, приложение, раздел V].

«Наблюдатель Организации Объединенных Наций, три иорданских офицера и опытный филер прошли по следам от места взрыва до пункта, лежащего в расстоянии семи метров от ограды, которой обнесен еврейский сектор на горе Скопус. Здесь они были остановлены инспектором израильской полиции. Несмотря на то что наблюдатель Организации Объединенных Наций был уверен, что у ограды на горе Скопус перед ним были те же следы, что он видел на месте взрыва, израильский полицейский инспектор не разрешил филеру или наблюдателю Организации Объединенных Наций приблизиться к оградке. Наблюдатель Организации Объединенных Наций, состоящий моим представителем на горе Скопус, находился в это время вместе с израильским инспектором в районе горы Скопус, ему, однако, не было разрешено продолжать обследование в этом районе».

56 Это свидетельствует с достаточной ясностью о том, что разрушение части водопровода, снабжающего водой арабскую часть Иерусалима, было совершено израэли, пришедшими из демилитаризованной зоны. Это — еще один пример того, насколько израэли уважают международные соглашения.

57 Преднамеренное зверство кровавой расправы в Кибии, произведенной войсками государства-члена Организации Объединенных Наций, которое делает вид, будто бы оно озабочено сохранением мира, доказывает, что этому государству верить нельзя. В общих интересах, это преступление не должно остаться безнаказанным, и его повторение должно быть предотвращено.

58 Израильские пропагандисты использовали в полной мере проблему просачивания. Цель их про-

паганды — представить внешнему миру преувеличенную картину бедствий, к которым ведет проникновение арабов в Израиль, и изобразить Израиль жертвой, чтобы вызвать к себе сочувствие. На месте, однако, израэли пользуются просачиванием арабов, как оправданием для военных карательных мер против гражданского населения. Как о том свидетельствуют доклады наблюдателей Организации Объединенных Наций, это продолжается уже давно.

59 Мы хотим прежде всего объяснить причину проникновения арабов на израильскую сторону демаркационной линии Лица, переходящие эту линию из Иордании, обычно делают это без желания нанести какой бы то ни было вред израэли, движимые отчаянием, они идут просто для того, чтобы вновь повидать своих родных, друзей и имущество. Ведь миллион арабов силой заставили покинуть насиженные места в Палестине, занимаемые теперь Израилем, это — бесспорный факт. Эти арабы принуждены жить в лишениях, без каких бы то ни было надежд, в униженной бедности, с мыслью об огромном арабском имуществе, оставшемся в израильских руках, — имуществе, которое оценивается не менее чем в 12 000 миллионов. Многие из этих людей, у которых в Израиле остались родные и были материальные интересы, иногда не могут удержаться от искушения перейти демаркационную линию. Это часто приводит к аресту отдельных лиц или к инцидентам, наказуемым годами тюремного заключения, и, кроме того, это всегда сопровождается риском быть убитыми израильской пулей.

60 К числу виновных в таком просачивании, без намерения нанести какой-либо вред израэли, принадлежат и дети, старающиеся продавать по ту сторону демаркационной линии яйца и овощи, от острого недостатка которых Израиль страдает. Многие из этих детей постигает печальная участь — по ним стреляют и их нередко убивают израильские патрули.

61 Мы хотим указать также на то, что демаркационная линия была проведена настолько неумело, что она часто отделяет дома от садов, деревни от принадлежащих им полей и ферм, а иногда и от их единственного колодца. Есть даже случаи, когда эта линия пересекает задние дворы. Такие примеры встречаются в деревне Катанна, в Калькилии и в других пограничных населенных центрах.

62. Нелегко заставить людей понять, что, проходя на свой задний двор, собирая фрукты в своем саду, черпая воду в своем колодце, уступая желанию вновь повидать сестрившегося родственника или приходя на могилу близкого, они нарушают какое-то международное соглашение, каждым таким действием вызывают заявление о виновности Иордании, создают пограничный инцидент или — что еще хуже — подают повод израэли для военных репрессий по отношению к другим ни в чем неповинным жителям арабских деревень.

63 Нужно снова подчеркнуть, что в большинстве случаев инфильтрация производится отдельными, безоружными иорданскими гражданами. Весьма

многим из них нелегко понять, отчего власти по обе стороны демаркационной линии наказывают их так сурово лишь за то, что они стараются проникнуть в свои собственные дома, на свои поля и в свои сады или найти какие-то, ими же зарытые, сокровища. Мы не пытаемся оправдать этот тип просачивания, ибо мы как правительственная власть подписали международное соглашение, обязывающее нас препятствовать такому просачиванию. Мы просто указываем на то, что, поскольку речь идет об отдельных человеческих жизнях, перед нами — с гуманитарной точки зрения — стоит подлинная проблема. И проблема эта будет существовать, пока люди живут, страдают и помнят.

64 Проблема просачивания, со стороны Иордании, слагается по преимуществу из таких мелких проступков, ими главным образом Иордания и нарушает Соглашение о перемирии.

65 Но существует, правда, в ограниченных размерах, просачивание еще и другого типа, демаркационную линию переходят вооруженные лица, вполне возможно, что в известной мере такая инфильтрация объясняется теперешним тяжелым экономическим положением страны. Вооруженные лица проникают в Израиль с противозаконными намерениями — в целях контрабанды или грабежа. Когда у них происходят столкновения со стражниками или войсками, Иорданию признают в результате расследований, производимых наблюдателями Организации Объединенных Наций, виновной в актах незаконного просачивания. Как и следовало ожидать, такие случаи используются во-всю израильской пропагандой и служат предлогом для кровавых карательных действий против ни в чем неповинных людей.

66 В-третьих, я позволю себе упомянуть, что, тогда как вначале границу переходили по преимуществу безоружные люди, которых на это толкали побуждения личного характера, теперь, в ответ на зверские нападения, совершаемые израильскими войсками, в иорданском населении пограничных областей все сильнее развивается озлобление. В результате этих нападений неизбежно увеличивается число лиц, разоренных и потерявших своих близких, от которых можно ожидать проникновения на территорию Израиля с целью отомстить убийцам их родных.

67 Что может чувствовать иорданский солдат, стоявший на посту в Кибии в ночь нападения на эту деревню и охранявший ее от инфильтрации, когда, вернувшись утром домой, он нашел свое жилище разрушенным, а свою семью из одиннадцати человек перебитой израильскими пулями? Среди деяний того же порядка вспомним, как израэли уничтожают зажигательными бомбами, на территории Иордании, посевы. В пункте 6 доклада Хотчисона упоминается о том, что 28 мая 1953 г. была принята следующая резолюция.

« Смешанная комиссия по перемирию считает, что сожжение урожая израильскими солдатами на территории Иордании является нарушением пункта 3 статьи III Общего соглашения о перемирии ».

68. Что могут чувствовать эти бедные иорданские фермеры, когда плоды их долгого и тяжелого труда уничтожаются израильским огнем, а они остаются обреченными на стенания и голодную смерть? У человеческого терпения есть границы, а злоба и голод — недобрые советники. Можно ли удивляться тому, что некоторые из этих людей, попирая действующие правовые нормы, стараются добраться до израильского урожая по ту сторону демаркационной линии?

69. Посмотрим теперь на то, что происходит на израильской стороне

70. Израэли делают вид, будто бы они не понимают подлинной сущности и причин проблемы проникновения через границу. Они просто путем насилия хотят прекратить создавшееся положение, не принимая при этом во внимание ни соображений человеколюбия, ни международных обычаев.

71. Израэли убеждены в том, что уничтожение иорданских деревень регулярными израильскими вооруженными силами находит себе оправдание в существующем положении вещей. Мы уже ссылались на места доклада начальника штаба, в которых идет речь о многочисленных актах агрессии, производимых израильскими войсками

72. Мы предоставляем этой высокочтимой Организации, представляющей мировое общественное мнение, решить, могут ли быть оправданы чем бы то ни было кровавые репрессии, которым израильская армия подвергает гражданское население нашей страны. Разве эти репрессии не являются чем-то большим, чем просто нарушение Соглашения о перемирии? Разве они не являются военными действиями?

73. Несомненно, что между степенью серьезности угрозы миру и безопасности, заключающейся, с одной стороны, в случаях проникновения иорданских граждан на территорию Израиля и, с другой, в актах агрессии, совершаемых израильскими вооруженными силами, есть существенная разница. Разница эта заключается в том, что израильский способ разрешения проблемы ведет прямым ходом к настоящей войне, тогда как просачивание иорданских граждан в Израиль можно сдерживать мирными мерами.

74. Израиль неоднократно жаловался на то, что виновниками преступлений, совершаемых на его территории, являются просачивающиеся туда иорданские граждане. Было, однако, установлено, что многие из преступлений, приписывавшихся вначале израильской прессой таким незаконно проникшим лицам, на самом деле были совершены израильскими бандами, которые образовались в результате различных политических, экономических и социальных конфликтов, происходивших внутри Израиля

75. Во всяком случае, явление инфильтрации никоим образом не может служить оправданием актов агрессии, совершаемых израильскими вооруженными силами по отношению к иорданцам, находящимся на иорданской территории. Необходимо заставить израильское правительство признать принцип, в силу которого район действия мер по пресе-

чению инфильтрации, являющейся предметом жалоб Израиля, должен ограничиваться — в согласии с общепринятой международной практикой — одной лишь территорией Израиля

76. Ибо по международной практике каждая страна сама наблюдает за своими границами. Когда на территорию Соединенных Штатов незаконно проникают мексиканцы, правительству Соединенных Штатов не приходит в голову жаловаться мексиканскому правительству на то, что оно позволило им уйти из Мексики. И Соединенные Штаты не станут подвергать за это военным репрессиям ни в чем неповинных жителей мексиканских деревень по ту сторону границы

77. С просачиванием можно будет справиться лучше всего, если израэли будут искренне сотрудничать с органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, предназначенными для наблюдения за исполнением соглашений о перемирии. Нельзя надеяться, чтобы положение улучшилось, пока израэли не проявили на деле понимания того, что проблеме инфильтрации следует решать мирными методами, а отнюдь не применением грубой силы

78. Все заявления о том, что высшие власти Иордании будто бы поощряют проникновение их граждан в Израиль, являются чистойшей пропагандой. Израэли утверждали это не раз, но они никогда не настаивали на этих голословных утверждениях и не приводили им доказательств. Факты не только их не подтверждают, а, наоборот, опровергают

79. Наше правительство серьезно обеспокоено проблемой просачивания и готово сделать все от него зависящее для ее разрешения. В этих целях оно провело ряд тщательно разработанных мероприятий. Мероприятия эти распределяются на три группы: законодательные постановления, создание стражи и полицейских сил и выработка специальных соглашений под наблюдением Смешанной комиссии по перемирию

80. В нормальное время в демократических странах не существует законов, в силу которых граждане должны получать специальное разрешение на выезд из страны. Обычно они могут покидать свою страну, когда им угодно, не подвергаясь за это никакому наказанию

81. К числу многих стран, не требующих разрешения на выезд, принадлежит и Иордания. Однако, чтобы воспрепятствовать просачиванию, Иордания — вопреки установленному международному обычаю — издала чрезвычайный декрет, устанавливающий наказуемость перехода демаркационной линии иорданскими гражданами. На основании этого декрета местные губернаторы имеют право приговаривать виновных к различным срокам тюремного заключения. Некоторые из них были приговорены к трехлетнему заключению и принудительному труду

82. Половина заключенных, находящихся сейчас в иорданских тюрьмах, попала туда именно за переход демаркационной линии. За это иорданское правительство много критикуют в иорданском парламенте и печати. Правительство остается, однако, твердым

и последовательным в этом вопросе, считая, что, если обе стороны будут тесно сотрудничать с Органом по наблюдению за выполнением условий перемирия и выполнять принятые ими на себя обязательства, просачивание может быть доведено до минимума.

83 Помимо этих законодательных и административных мероприятий, Иордания создала особую пограничную полицию, которая должна не допускать перехода демаркационной линии, установленной перемирием, ни израильскими, ни иорданскими гражданами. Стоимость этих мероприятий оказалась весьма значительной, и содержание этой полиции ложится тяжелым бременем на бюджет такой маленькой и бедной страны, как Иордания. В своем докладе [S/3047] начальник штаба признает, что «Иордания принимает, и будет продолжать принимать, меры, направленные к прекращению просачивания».

84. В-третьих, Иордания подписала, с одобрения Смешанной комиссии по перемирию, специальные соглашения, направленные к воспрепятствованию инфильтрации всеми возможными средствами. В мае 1952 года вступило в силу соглашение о мерах к воспрепятствованию просачивания. 29 декабря того же года оно было заменено соглашением о предупреждении пограничных инцидентов. Можно было надеяться, что это новое соглашение будет способствовать более дружному урегулированию возникающих проблем и поэтому казалось, что оно является шагом вперед по сравнению с предыдущими соглашениями. Десятью днями позже израэли объявили, однако, новое соглашение недействительным. Согласно его условиям, по истечении срока его действия, старое соглашение о воспрепятствовании просачиванию должно было снова автоматически вступить в силу. Но израэли, объявив недействительным новое соглашение, официально заявили о своем решении денонсировать, по истечении двухнедельного срока, также старое соглашение.

85 Вскоре затем последовало нападение на деревни Фаламе, Рантис и Калькилию.

86 Каждый, кто ознакомится с пунктами 31, 32 и 33 доклада начальника штаба, может проследить без труда, как ухудшалось положение.

87 Израэли не удовлетворились официальным денонсированием соглашений, направленных к воспрепятствованию инфильтрации, и военными нападениями на территорию Иордании, офицер, возглавляющий израильскую делегацию в Смешанной комиссии по перемирию, заявил на одном из ее последних заседаний в апреле при обсуждении инцидента в Рантисе, «что по его мнению деятельность Смешанной комиссии по перемирию не может дать никаких положительных результатов».

88 Благодаря мерам, принятым иорданским правительством, инфильтрация значительно сократилась. Об этом свидетельствует уменьшение числа жалоб о просачивании, представляемых Израилем Комиссии по перемирию. В первые девять месяцев 1952 г. Израиль представил Комиссии 233 таких жалобы. За тот же период 1953 года он представил, как это следует из ответов генерал-майора Вагн

Беннике [635-е заседание, раздел VI, вопрос 8], всего 172 жалобы.

89 Позже положение ухудшилось в результате денонсирования Израилем двух соглашений о воспрепятствовании просачиванию и о предупреждении пограничных инцидентов. В начале июня, благодаря неустанным усилиям Комиссии, удалось добиться нового соглашения местных начальников, к которому Иордания охотно примкнула. Возобновление встреч местных начальников способствовало некоторому улучшению положения. В конце августа это соглашение было продолжено еще на три месяца. Но улучшение оказалось кратковременным, наступило еще худшее обострение отношений, приведшее почти к разрыву после того, как Израиль совершил ряд агрессивных действий, завершившихся трагедией в Кибии.

90 Когда 13 октября в один из домов израильской деревни Яхуд, лежащей в десяти километрах от демаркационной линии, была брошена ручная граната, израэли немедленно заявили, что виновником этого преступления был незаконно проникший к ним иорданский гражданин. Иордания немедленно выразила готовность участвовать в поисках злоумышленников, если они действительно проникли из Иордании. След, по которому шла израильская полицейская собака, пересекал демаркационную линию, но дальше терялся. Отвечая на второй вопрос представителя Соединенного Королевства [635-е заседание, приложение, раздел I], генерал-майор Вагн Беннике сказал: «Немедленно по получении жалобы от Израэли, наблюдатели Организации Объединенных Наций выехали и приступили к расследованию. На земле, однако, не было найдено следов, устанавливающих виновника преступления».

91. Независимо от того, кем это преступление было совершено, — лицом ли, проникшим из Иордании или членом какой-то израильской банды, — представитель Иордании назвал его в заседании Смешанной комиссии по перемирию 14 октября зверским преступлением. Стараясь помочь поимке и наказанию виновных, иорданское правительство не щадило усилий. Об этом свидетельствует то, что расследованием этого преступления немедленно занялся сам начальник штаба Арабского легиона. 14 октября утром он прилетел из Аммана в Иерусалим и попросил свидания с заместителем председателя Смешанной комиссии по перемирию. В то же время, когда Комиссия собралась 14 октября, иорданский делегат просил старшего делегата Израэли о том, «чтобы не было актов мести [потому что] если такие акты произойдут, все дело осложнится, и это запутает расследование на нашей стороне».

92 Через сутки после этого израильские военные силы произвели кровавую расправу в Кибии. Инцидент в Яхуде никоим образом не мог служить оправданием убийства израильскими войсками шестидесяти шести ни в чем неповинных жителей этой иорданской деревни и обстрела двух других деревень.

93 Интересно сравнить позицию, занятую иорданскими властями в отношении дела в Яхуде, с

позицией, которую израильские власти заняли в деле о разрушении водопровода в Иерусалиме. В первом случае Иордания сделала все, чтобы облегчить как наблюдателям Организации Объединенных Наций, так и израильским властям производство расследования на ее территории. Когда же был разрушен иерусалимский водопровод, израэли не пошла навстречу следователям Организации Объединенных Наций решительно ни в чем. Это проявилось не только в недостатке сотрудничества с их стороны, но и в прямом отказе допустить производство следствия, — ибо израильские власти вообще не разрешили следователям Организации Объединенных Наций вести работу в демилитаризованной зоне горы Скопус

94 Правительство Иордании даже в минуты тяжелых испытаний остается верным Организации Объединенных Наций, тогда как официальные представители Израиля, решив, что такие международные организации, как Смешанная комиссия по перемирию, бесполезны, приняли, повидимому, философию, опасную для международного общения, т е решили, что « сила есть право »

95 Израэли указывали, что они предлагали переговоры между высшими военными властями, которые, однако, не состоялись. Интересно знать, что именно произошло в связи с этим

96 Прежде всего я замечу, что Израиль и Иордания придерживаются разных точек зрения в вопросе о том, каким образом следует добиваться соблюдения границ и демаркационных линий. Правительство Иордании — правительство гражданское, всеми его административными департаментами ведают гражданские лица. Все правонарушения и преступления, совершаемые в пограничной зоне, в зоне демаркационных линий или где бы то ни было на иорданской территории вообще, расследуются департаментами полиции и юстиции. С точки зрения правительства Израиля, однако, всякое правонарушение, совершаемое в пограничной полосе или полосе демаркационных линий, подлежит ведению военных властей

97 Поэтому Иордания представлена в Смешанной комиссии по перемирию гражданским лицом, а Израиль — военным. С точки зрения иорданского правительства, все вопросы, возникающие в Иордании в связи с просачиванием, входят в круг ведения полиции

98 Предложение Израиля о переговорах между высшими военными властями было принято Иорданией с условием, что охраной демаркационных линий должны вести гражданские власти. В результате, на состоявшейся встрече Иорданию представлял ее старший представитель в Смешанной комиссии по перемирию, Израиль же, с другой стороны, был представлен офицером

99 В практике международных отношений не принято, чтобы одно государство оказывало давление на другое, заставляя это последнее назначать офицера высокого чина на конференцию, на которой оно хочет быть представлено гражданским лицом. Такое давление является не чем иным, как вмеша-

тельством во внутренние дела другого государства.

100. Есть еще и другое затруднение аналогичного характера, израэли требуют, чтобы Арабский легион нес службу вдоль демаркационной линии и чтобы на него была возложена борьба с просачиванием. Иордания всегда считала, что вопросы, связанные с просачиванием, подлежат ведению полиции. Кроме того, Иордания убеждена в том, что размещение воинских частей вдоль демаркационных линий будет усиливать возможность серьезных столкновений. Доказательством этому могут служить постоянные набеги израильских войск на Иорданию. Мы убеждены в том, что, если бы израильские воинские части не были размещены вдоль демаркационных линий, безопасность пограничной полосы значительно от этого выиграла бы

101 Относительно последнего израильского предложения о том, чтобы высшие военные и политические представители Израиля и Иордании немедленно встретились в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций для обсуждения вопросов перемирия, я хочу заметить, что моя делегация была послана сюда для того, чтобы изложить взгляды иорданского правительства на кровавую расправу в Кибии, и что она не уполномочена входить в обсуждение каких бы то ни было других вопросов.

102 Если израильское правительство намерено обратиться к иорданскому правительству с каким-либо предложением, это надлежит сделать через посредство начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия. В случае согласия, наиболее подходящим местом для переговоров — ввиду его близости и удобства сообщений с обоими правительствами — будет Иерусалим

103. События в Кибии являются явным актом агрессии и предательским нападением. Они вызвали угрожающе напряженное положение во всем этом районе. Если бы правительство Иордании не проявило терпения и сдержанности и если бы на силу оно ответило силой, как того настоятельно требовало общественное мнение, палестинская война вспыхнула бы снова

104 Сейчас и официальные круги, и народные массы арабского мира ожидают с нетерпением решений Верховного совета. Или агрессору будет вынесено суровое осуждение и будут рекомендованы реальные гарантии для предотвращения подобных нарушений Соглашения о перемирии, или осуждение это будет сформулировано в таких неясных и общих выражениях, что странам, оказывающимся жертвами агрессии, не останется ничего другого, как рассчитывать для противодействия агрессору лишь на свои собственные силы. А мы все знаем, что это никогда и нигде не способствовало устойчивости

105 Дебаты ясно показали, что израэли не считаются с многократным признанием их вины. Смешанной комиссией по перемирию, требующей, чтобы дальнейшим агрессивным действиям израильских вооруженных сил был положен конец. А это убеждает нас в том, что одним констатированием вины и осуждением совершаемые Израилем акты агрессии прекратить нельзя. Поэтому моя делегация требует

106. Во-первых, чтобы Израилю было вынесено осуждение за кровавую расправу в Кибии в самых суровых выражениях, которые вызываются жестокостью и зверством деяний, совершенных израильскими вооруженными силами

107. Во-вторых, чтобы от Израиля потребовали предания суду и наказания всех должностных лиц, — военных или гражданских, — несущих ответственность за это страшное преступление. Это — единственный способ, которым Израиль может доказать искренность своего осуждения кровавой расправы в Кибии

108. В-третьих, чтобы от Израиля потребовали положить конец совершению его войсками или иными вооруженными силами каких бы то ни было актов агрессии против Иордании

109. В-четвертых, чтобы Израилю не оказывалось ни военной помощи, ни финансовой поддержки до тех пор, пока он не представит конкретных гарантий в том, что он не воспользуется этой помощью для дальнейших агрессивных действий. Следует также заявить, что, в случае нового акта агрессии со стороны Израиля, помощь ему будет прекращена. Только это заставит израильтян понять подлинное значение гарантий, выданных великими державами в отношении границ и демаркационных линий, установленных перемирием. Это — минимум тех мер, которыми можно сдерживать агрессивность Израиля

110. В-пятых, чтобы были незамедлительно приняты и все другие возможные меры для пресечения агрессивной и экспансионистской политики Израиля

111. Положение на Ближнем Востоке так же грозно сейчас, как оно было в 1948 году. В Совете было доказано, что хорошо обученные израильские войска совершают серьезные акты агрессии против Иордании, проникая в ее пределы на глубину до 18 миль на юге и 3 миль в густонаселенных районах, и что ввиду своей серьезности эти акты агрессии представляют собой угрозу коллективной безопасности в этой части мира. Только прекращение Израилем таких актов может восстановить безопасность и спокойствие в этой области

112. Я прошу разрешения передать членам Совета для их ознакомления альбом фотографий, снятых после кровавой расправы в Кибии, и я попрошу секретариат Совета Безопасности приобщить этот альбом к другим документам, относящимся к этому инциденту³

113. Г-н ЭБАН (Израиль) *(говорит по-английски)*. В одном из следующих заседаний я, быть может, попрошу разрешения ответить более подробно на весьма длинную, неумеренную и зажигательную речь, которую мы только что выслушали, но сейчас я хочу сделать несколько спешных замечаний о главных сторонах положения, перед которым эта речь поставила Совет Безопасности

114. Прежде чем это сделать, однако, я хочу разъяснить один или два пункта, по которым взгля-

ды, изложенные мною от имени моего правительства, были ложно истолкованы. Представитель Иордании нашел возможным приписать мне заявление о том, что инциденты в Кибии находят-де себе оправдание. Я не стану повторять дословно того, что я говорил в Совете Безопасности об этом трагическом и несчастном событии, но то, что я говорил о нем, было во всех смыслах прямо противоположно тому, что представитель Иордании мне приписывает. Это искажение особенно значительно тем, что в своем очень длинном и исчерпывающем обзоре положения, как оно ему представляется, представитель Иордании, к нашему сожалению, и не подумал выразить хотя бы одним словом сожаление, раскаяние или соболезнование о сотнях моих соотечественников, убитых его соотечественниками, или о тысячах наших граждан, истребленных в войне за экспансию Королевства Трансиордании, путем которой оно и увеличилось до его теперешних размеров

115. По моему мнению, нет большего неуважения к принципу гуманности, чем ограничивать свое сострадание лишь кругом людей, принадлежащих к тому же политическому организму. Здесь же, перед нами — я это повторяю с негодованием — представитель соседней страны, действия которой привели к гибели тысячи наших соотечественников на поле битвы и к убийству сотен других уже после подписания Соглашения о перемирии, не находящий ни слова сожаления, человеколюбия или заботы, подобных тем, что выражал и всегда буду выражать я по отношению к людям, невинно погибшим по другую сторону границы

116. Я это говорю не из опасения того, что Совет Безопасности, следуя примеру представителя Иордании, тоже проявит односторонность и тенденциозность в своем выражении сострадания, а потому что в его речи, по-моему, сказалось отсутствие искренности и скромности в подходе к человеческим сторонам пограничной проблемы

117. Моя главная цель — это вернуться к предложению, которое я внес на рассмотрение Совета Безопасности в конце предыдущего заседания, с тем чтобы помочь разрешению проблемы, трагическая сущность которой ярко проявилась в прослушанных нами здесь речах. Предложение это заключалось и заключается в том, чтобы вся проблема напряженного положения в пограничной зоне была подвергнута обсуждению в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, в тех же рамках, в каких ее обсуждает сейчас Совет Безопасности

118. Должен признаться, что меня разочаровало повидимому совершенно отрицательное отношение представителя Иордании к моему предложению, которое, как я продолжаю думать, заслуживает много более серьезного обсуждения, именно ввиду мыслей, высказанных по существу этого предмета самим же представителем Иордании. К чему привела нас политика отказа от мира с Израилем, провозглашенная иорданским правительством? Напряжение вдоль нашей границы с Иорданией крайне обострилось. Нарушая пункт 3 статьи IV Соглашения о перемирии, тысячи лиц незаконно переходят демар-

³ Альбом приобщается к делу

кационную линию и проникают из Иордании в Израиль. Это повело к инцидентам, стоившим нам сотен убитых и такого же числа раненых, и, кроме того, вызвало ответные действия, из которых некоторые, как я уже говорил на прошлом заседании, сопровождались весьма нежелательными последствиями. В глазах нашего общественного мнения эти сотни наших граждан, убитых тысячами незаконно к нам проникших лиц, должны быть прибавлены к тысячам жертв арабского вторжения в Израиль, в котором иорданские силы играли весьма видную и важную роль. Как я уже указывал в прошлый раз, эти волны воинственных набегов направлены на маленький и определенный район, который легко установить, а именно — район Израйля, непосредственно прилегающий к прибрежной равнине.

119 Мы позволяем себе утверждать, что, при желании, с этими кровавыми набегами, а следовательно и с их прискорбными последствиями, можно полностью покончить. Но во внесенном мною процедурном предложении о немедленной конференции министров в Центральном учреждении, целью которой было бы подвергнуть безотлагательному и всестороннему рассмотрению напряженное положение в пограничной полосе и его причины, в надежде полностью ликвидировать пограничные столкновения и их последствия, — в этом моем предложении существует элемент срочности.

120 Если бы у нас и были когда-либо сомнения относительно срочности этой проблемы и необходимости немедленно в нее вникнуть, события последних трех недель, я думаю, убеждают нас в том, что положение делается все более угрожающим. Ибо вот что произошло, начиная с 16 октября в пограничной с Иорданией полосе Израйля и, главным образом, в районе, который я уже назвал, на основании доклада генерала Беннике, главным объектом вооруженных набегов.

16 октября Группа вооруженных налетчиков из Иордании нападает на полицейский патруль у населенного пункта Петах-Тиква. Налетчиков этих преследуют до иорданской границы.

19 октября Вооруженные налетчики из Иордании пробуют прорваться в деревню Рамат-Гаквеш, но их нападение отбито. Одного из налетчиков убила ручная граната, взорвавшаяся у него в кармане.

20 октября. Регулярные иорданские войска — солдаты Арабского легиона — открывают огонь по поезду у Бир-Карши, к югу от Иерусалима.

21 октября Вооруженные иорданцы проникают на территорию Израйля и открывают огонь по патрулю у Бир-Карши.

22 октября Диверсанты из Иордании вызывают железнодорожное крушение у населенного пункта Айяль: сходят с рельс локомотив и тринадцать вагонов главного поезда Хайфа—Тель-Авив. Злоумышленники намеревались взорвать поезд с горючим, обычно проходящий здесь в это время. Смешанная комиссия объявляет правительство Иордании виновным в этом нарушении Соглашения о перемирии.

24 октября. Израильский полицейский пост в районе Какун подвергается обстрелу с противоположной стороны демаркационной линии. В тот же день солдаты Арабского легиона угрожают открыть огонь по командиру израильского поста, проходящему у демаркационной линии близ населенного пункта Айяль, где поезд сошел с рельс.

29 октября Солдаты Арабского легиона открывают с иорданской территории стрельбу по израильскому офицеру, идущему на израильско-иорданское собрание местных начальников у населенного пункта Будрус.

30 октября Вооруженные иорданцы врываются в деревню Неве-Илан в районе Иерусалима. Они открывают огонь по сторожу и похищают у местных жителей инструменты и другое имущество.

4 ноября Солдаты иорданской Национальной гвардии переходят демаркационную линию у Аттира, в северном Негеве, и захватывают трех израильских пастухов и стадо в 350 голов скота.

5 ноября На железнодорожной станции к северу от Хадеры вооруженные иорданцы нападают на станционный сторожа, убивают сигнальщика и отнимают у сторожа оружие. Израильский патруль встречает вооруженных людей, проникших из Иордании в Израиль близ Бет-Гуврина.

6 ноября Египетские солдаты похищают и убивают израильского солдата. Другой израильский солдат ранен, но ему удается бежать. Тело убитого израильского солдата, возвращенное египтянами, изрешетено пулями, по нем стреляли на расстоянии одного метра; на спине и на животе — раны, нанесенные холодным оружием. Инцидент разыгрался, когда израильский пограничный патруль из трех человек и египетский патруль остановились, чтобы угостить друг друга папиросами и поговорить.

11 ноября У населенного пункта Шарафат, на израильской территории, в 150 метрах от демаркационной линии, войска Арабского легиона нападают на группу арабов из Израйля — женщин и детей — и на сторожа-еврея. Восемнадцать женщин и детей, вместе со сторожем, похищены и насильно уведены на иорданскую территорию. Одна из женщин ранена, а сторож, через некоторое время, убит.

121 Не является ли все это вместе взятое веским доводом в пользу того, что проблемы, подлежащие нашему рассмотрению, отличаются чрезвычайной срочностью и что разрешать их обычным рутинным методом, вместо того чтобы прибегнуть к более эффективному методу совещаний высших представителей правительств, было бы ошибкой? Метод консультаций на местах, как бы он ни был ценен, не дал решительно ничего в деле борьбы с вооруженными набегами и их последствиями, как о том свидетельствуют даже статистические данные, приводимые представителем Иордании. Наш план немедленной конференции, целью которой было бы изыскание средства к пресечению набегов, а следовательно и всяческого им противодействия, — противодействия как законного, так и считающегося неблагоприятным — этот наш план, и он направлен к разрешению стоящей перед нами проблемы,

которая становится все более угрожающей и неотложной

122 В свете этого длинного ряда событий, происходивших в течение двух или трех недель, нам и представляется, что не прибегнуть к советам Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций, посвященным вопросу о том, как положить всему этому конец и прекратить пограничные инциденты, делающие жизнь несомненно мучительной, по обеим сторонам границы, было бы явным уклонением от международной ответственности

123 Вторым элементом нашего предложения, помимо срочности, является использование для этого совещания Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций Это вполне соответствует целям нашей Организации как центра по согласованию общих усилий, направленных к мирному разрешению международных вопросов, следует также иметь в виду и то, что здесь будет полная возможность запрашивать на месте мнение экспертов в этом вопросе Это предложение отличается коренным образом от других, оно лежит в совершенно ином плане, чем предложение представителя Иордании вернуться к рутинным дискуссиям в рамках Смешанной комиссии по перемирию, которые идут уже много лет, но отнюдь не положили конца состоянию обостренного взаимного недоверия и прискорбных пограничных конфликтов

124 Необходимость такого совещания станет особенно ясной, если проанализировать главные выводы только что прослушанной нами речи, взяв их в их конструктивном смысле Ибо, мне кажется, было бы бесполезно искать в ней какой бы то ни было попытки разрешить, или даже облегчить, кризис

125 Должен ли быть положен конец этой эпидемии кровавых набегов? На это дается определенно отрицательный ответ Нам говорят, что, в индивидуальном плане, проблема просачивания создается рядом простых человеческих побуждений Побуждения эти, по словам представителя Иордании, будут продолжать существовать, пока люди живут, страдают и помнят Проблема просачивания из Иордании слагается по преимуществу из мелких правонарушений — так были охарактеризованы кровавые набеги на Израиль, ими, следовательно, Иордания и нарушает, главным образом, Соглашение о перемирии Если слова значат что-либо вообще, то эти слова заключают в себе несомненное заявление о том, что, поскольку это зависит от иорданского правительства, положение вдоль границы Израиля будет оставаться и впредь столь же напряженным и опасным, каким оно было до сих пор Мы не находим ничего утешительного в том, что постоянные набеги на Израиль изображаются как «отдельные мелкие правонарушения» Было ли отдельным мелким правонарушением нападение на Бет Набала? Или убийство сотен мужчин, женщин и детей в течение ряда месяцев — можно ли и это изображать, претендуя на какую бы то ни было правдивость, как отдельные мелкие правонарушения? Или нападения на пассажирские автобусы и на переполненные пассажирские поезда — следует ли считать и это от-

дельными мелкими правонарушениями? Я очень сомневаюсь, чтобы эта словесная формула, цель которой — преуменьшить в глазах иорданского народа подлинную важность и угрожающее значение этой волны кровавых инцидентов, была принята и по нашу сторону границы Поэтому, даже своей описательной стороной или элементом моральной оценки, вводимым в описание событий, сама речь представителя Иордании может, по нашему мнению, лишь дальше осложнить обсуждаемую проблему Но эти инциденты, стоящие нам столько сотен жизней и обратившие таким образом нашу границу — повторяя заявление одного из арабских представителей в Совете Безопасности — в «полосу огня и крови», — эти инциденты, уж конечно, не озаботят и не встревожат ни одного иорданского гражданина, если он составит себе о них картину лишь из слов представителя Иордании

126 Надо ли сделать так, чтобы границу было легче распознавать, надо ли ее обозначить более заметно и определенно? На это отвечают — нет Применит ли иорданское правительство свои вооруженные силы для того, чтобы предотвращать тысячи случаев нелегального перехода границы? И на это отвечают — нет Представитель Иордании заявляет с полной откровенностью, что иорданские военные силы не примут на себя в этом вопросе никаких обязательств и что граница между Иорданией и Израилем, установленная перемирием, останется под охраной тех же местных властей, которые наблюдали за ней и до сих пор Очевидным результатом этого будет повторение пройденного, т.е. будут тысячи новых случаев перехода границы, сотни новых смертей и продолжение оборонительных мер

127 Когда ко всему этому прибавляется уже отмеченный мною отказ выразить какое бы то ни было сожаление по случаю смерти ни в чем неповинных израильских граждан, получается картина безвыходного тупика, мы никак не можем вырваться из охватившей нас атмосферы злобы, если не будут сделаны новые дипломатические шаги с целью выйти из установленной рутинной процедуры

128 Отказ от попыток прийти к временному соглашению дает, по-моему, повод для особо серьезного беспокойства, когда он сопровождается общим отказом от попыток достигнуть также более длительного соглашения Ибо Иордания не желает обсуждать с нами соглашения по пограничным вопросам ни на каких ступенях Не желает Иордания говорить с нами и об общем урегулировании спорных вопросов, которое ликвидировало бы все обстоятельства, вызывающие как вооруженные грабежи, так и пограничные нападения Таким образом, результат, к которому мы пока что пришли, это — продолжение теперешнего напряженного положения без какой бы то ни было попытки устранить его причины Я должен со всей серьезностью заявить Совету Безопасности, что мы, с нашей стороны, не считаем это надлежащим международным ответом на то угрожающее положение, которое явилось причиной созыва его настоящей сессии

129 Стало, мне кажется, очевидно, что продолжение публичного обсуждения создавшегося поло-

жения может лишь показать с еще большей ясностью и убедительностью, до какой степени оно обострено. Именно поэтому мы добивались и добиваемся до сих пор, чтобы помимо возможности возбуждать вопросы перед смешанными комиссиями по перемирию на местах в Центральных учреждениях Объединенных Наций был произведен общий пересмотр всех вопросов, связанных с Соглашением о перемирии между Израилем и Иорданией. Соглашение это имеет чрезвычайно важное значение и, по-моему, нуждается в особо внимательном пересмотре, ввиду множества весьма серьезных недостатков, которые в нем имеются. Преамбула к этому Соглашению, предусматривающая переход к миру, отвергнута. На статью I, содержащую ту же мысль, не обращают внимания. Со статьей IV, устанавливающей линию границы, которую гражданские лица не должны переходить без надлежащего разрешения, не считаются, и прослушанная нами только что речь отнюдь не свидетельствует о том, что наблюдение за этой границей предполагается вверить ответственной военной власти. Статья VIII, относящаяся к режиму горы Скопус, полностью аннулирована тем, что Иордания до сих пор отказывается проводить эту статью в жизнь. Иными словами, все основы, весь фундамент этого Соглашения пришли в состояние такой угрожающей ветхости, что от обеих заинтересованных сторон требуются серьезные усилия для того, чтобы заново отстроить все здание Соглашения, — Соглашения, необходимого, пока мы, ввиду невозможности заключить окончательный мир, все еще должны жить в границах, им установленных. Но отрицательная позиция, побуждающая стоящих на ней лиц заявлять, что они не намерены ни добиваться постоянного мира, ни приводить в исправность здание существующего перемирия, под защитой которого всем нам приходится жить, — эта позиция приводит к безнадежному тупику в обсуждаемой проблеме. Идя таким путем, вряд ли можно улучшить напряженное положение, существующее в пограничной полосе.

130 Ввиду всего этого, мы отнеслись с большим вниманием к предложениям представителя Иордании, которые, по его мнению, могут способствовать ликвидации пограничного конфликта, уже стоившего обоим нашим народам таких страданий, потерь и бедствий. Насколько, однако, я мог понять его предложение, оно сводится просто к тому, чтобы положение, во всех своих существенных чертах, осталось без перемен, чтобы Организация Объединенных Наций закрыла глаза на эпидемию кровавых набегов, вызвавших настоящее напряженное положение, но чтобы, при этом, она подвергла Израиль суровой критике за меры, которыми он старается защититься от этих набегов. Нам определенно заявили, что, вопреки Соглашению о перемирии, иорданское военное командование не примет на себя поддержания порядка в иорданской полосе пограничной зоны. Нам просто предлагают, чтобы отказ Иордании принять на себя ответственность за то, что происходит в ее пограничной полосе, был компенсирован принятием на себя ответственности в пограничном вопросе Израилем, но чтобы при этом израильские регулярные вооруженные силы тоже

не несли никаких обязанностей по поддержанию порядка в пограничной полосе. Если бы такая система была установлена, вместо четырехсот жертв у нас, вероятно, их было бы, за тот же период времени, четыре тысячи.

131 Мне кажется, поэтому, что в обсуждении этого вопроса Совет Безопасности подошел к решительному моменту. Он выслушал обмен мнений между представителями государств, опасющихся за свою безопасность и озабоченных проблемой защиты жизни своих граждан в пограничной полосе. Мы внесли в Совет Безопасности предложение, согласное с той обычной практикой, которой он следует в разборе большинства международных разногласий, — предложение найти конкретное решение настоящего конфликта, которое дало бы нашим народам возможность существовать до тех пор, пока между ними не установится практика мирных и прочных отношений. Поэтому я снова прошу Совет Безопасности, чтобы он и впредь помогал нам в наших поисках выхода из тупика, в который мы зашли, вместо того чтобы уступить перед натиском односторонних осуждений со стороны представителя Иордании, этот натиск не содержит в себе никаких положительных элементов, — политических или процедурных, — которые помогли бы Совету Безопасности изыскать пути к восстановлению безопасности в этой измученной области мира.

132 Г-н Шарль МАЛИК (Ливан) (*говорит по-английски*). Я должен с удовлетворением заметить, что представитель Израиля говорил сегодня днем в гораздо более приемлемом тоне, чем в прошлый раз. Я хочу, со своей стороны, заверить его, что в ответ на каждую перемену к лучшему его тона он будет вознаграждаться соответствующей переменной в тоне тех, кто выступает против него.

133 Я не знаю, сколько времени представитель Израиля был намерен говорить. Я всегда люблю слушать его подолгу, так как чем дольше он говорит, тем больше он мне дает пищи для размышлений, комментариев и возражений, — а это всегда хорошо. Сегодня я старался слушать его очень внимательно, но, поскольку я его слышал, единственными прилагательными, которыми он пользовался, говоря о деле в Кибии, — или, выражаясь словами одного из членов Совета, о « кровавой расправе в Кибии », — были прилагательные « трагическое », « несчастное », а один раз и « неблагоприятное ». Конечно, он не читал заранее составленного заявления, в таких случаях к выбору слов оратора всегда следует относиться с известной мерой снисходительности, каковая, я надеюсь, будет проявлена сегодня и по отношению ко мне, ввиду того что и я говорю не по заготовленному тексту, а по заметкам. Мне кажется, однако, что положение требует чего-то большего, чем констатирования « трагического » или « несчастного » характера событий в Кибии или чем обобщенное г-ном Эбаном слово « неблагоприятное ».

134 Вопреки тому, что сказал представитель Израиля, неверно, что позиция, занятая представителем Иордании, была полностью отрицательна. Впервые, представитель Иордании сказал, что, если у

Израиля имеются какие-либо предложения, он может обращаться с ними в Орган по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине, который рассмотрит эти предложения надлежащим образом и в надлежащее время Это — нечто конструктивное и положительное, что представитель Иордании предложил нам сегодня

135 Далее, он предложил ряд принципов, которыми Совет может руководствоваться в своих прениях и в формулировке своих резолюций Это — тоже нечто конструктивное и положительное

136 Я не думаю, чтобы хоть сколько-нибудь объективное сравнение тона сегодняшней речи представителя Иордании с тоном заявления, сделанного представителем Израиля 12 ноября [637-е заседание], могло привести нас к заключению, что г-н Эбан — ангел, а представитель Иордании нечто, ангелу противоположное, но я хочу сказать представителю Израиля, что его сегодняшний тон был много лучше, чем прежде, а это, в общем, — значительный шаг вперед Он рассказал нам о ряде событий, происшедших в ноябре и раньше Но он также слышал цифры, приведенные представителем Иордании Почему должен Совет верить утверждениям, которые делает одно государство, предпочтительно перед утверждениями, которые делаются другим государством? Не для того ли Организация Объединенных Наций и создала свой собственный аппарат по наблюдению за выполнением условий перемирия, чтобы дать Совету возможность разбираться беспристрастно в цифрах, подобных тем, которыми представители двух заинтересованных сторон забрасывали нас в течение этой недели? Я позволяю себе утверждать, что у нас есть лишь один объективный критерий для установления того, что действительно произошло в Палестине и каковы потери, понесенные обеими сторонами, — и что критерий этот нам дан в докладах Смешанной комиссии по перемирию

137 Почему у г-на Эбана не хватило смелости сослаться на этот доклад и прочитать некоторые из содержащихся в нем вопросов и ответов? А сделать это, мне кажется, следовало бы Почему он не ссылался на цифры, содержащиеся в ответах генерала Беннике на вопросы, которые были заданы ему Советом Безопасности [635-е заседание, приложение, добавление I]? Эти цифры раскрывают совершенно иную картину, чем та, которая была нарисована представителем Израиля в сегодняшнем дневном заседании Я прошу только о том, чтобы Совет не принимал на веру ни слов Израиля, ни слов Иордании Если, однако, он примет на веру слова одного из них, то он также должен принять и слова другого Для установления истины, лежащей за этими цифрами, у нас и есть аппарат по наблюдению за выполнением условий перемирия

138 Что обнаруживается из ответов генерала Беннике? Я ознакомлю Совет с итогом моего подсчета, основанного на цифрах, приведенных на соответствующей странице Я уверен, что члены израильской делегации, помогающие г-ну Эбану, обращали на них его внимание Мой подсчет может быть проверен. Мне неизвестно, имеются ли у представителей госу-

дарств их собственные частные источники информации, но, я повторяю, единственный объективный критерий, из которого нам следует исходить в наших выводах, это — критерий, даваемый нам Органом по наблюдению за выполнением условий перемирия. Смешанная комиссия по перемирию проверила эти цифры — и в дальнейшем я остановлюсь на относительной степени достоверности как израильских, так и иорданских утверждений На основании этих цифр я произвел следующий интересный подсчет Предположим, что Израиль заявляет 500 жалоб, возможно, что Смешанная комиссия по перемирию проверяет лишь небольшой их процент Но, какова бы ни была относительная степень обоснованности жалоб Израиля с одной стороны и Иордании с другой, цифры показывают, что с 1949 года, с самого начала осложнений, Израиль потерял убитыми, на его собственной территории, 24 человека, тогда как Иордания потеряла убитыми же, на ее территории, 77 человек, из которых 55 погибло в Кибии Из 77 граждан Иордании, убитых с июня 1949 года на их собственной территории израэли, 55 было убито 4 недели тому назад, в кибийском инциденте Это — весьма интересный подсчет, который может быть проверен на основании ответов генерала Беннике

139 Сравните эти проверенные цифры с теми, которые мы слышали от представителей двух заинтересованных сторон Мы можем полагаться только на эти цифры, а они раскрывают перед нами иную картину, они свидетельствуют о том, что Иордания потеряла, вплоть до середины октября, 77 человек, а Израиль — 24 человека Если г-ну Эбану угодно, я скажу ему, откуда я получил цифру 24 Быть может, он и сам занимается подсчетами и не может найти эту цифру на стр 45 Я получил эту цифру, прибавив к 14 израэли, убитым между июнем 1949 и концом 1952 года, 10 израэли, убитых между январем и 15 октября 1953 года Число же 77 — убитых иорданцев — получается из сложения цифр 55 и 22 в соответствующих столбцах

140 Из этих цифр можно сделать еще и ряд других выводов чисто арифметического порядка

141 В хочу отнять у Совета несколько минут для того, чтобы привести выдержки из органов еврейской печати в разных странах мира, выдержки эти показывают, что событиями в Кибии евреи были морально потрясены Это — хороший признак Нет сомнений в том, что во всем мире еврейский народ, впитавший в себя самые высокие этические учения, был глубоко возмущен израильской расправой в Кибии Я хочу огласить отрывки из нескольких статей, чтобы показать Совету, что совесть человечества — включая и совесть еврейского народа — чувствует со все большей остротой ужас событий, разыгравшихся четыре недели тому назад в Иордании

142 Я прежде всего приведу выдержку из лондонского The Jewish Chronicle от 23 октября Общеизвестно, что эта газета отличалась большими симпатиями к Израилю, кроме того, она весьма консервативна Вот, что она пишет о событиях в Кибии

«Каких принципов должны мы придерживаться, вынося приговор, У нас, разумеется, не может быть выбора мы можем исходить только из этических предписаний, лежащих в основе нашей религии, выбросить их за борт, значило бы лишить моральной основы наше собственное существование, как организованной социальной группы. Допускают ли эти принципы какое бы то ни было моральное оправдание жестокого нападения на жителей иорданской деревни? Ибо это ведь не было актом самозащиты от вооруженного нападения» — Это не мои слова, г-н Эбан, это слова лондонской газеты *The Jewish Chronicle* — «Это было репрессиями такого же рода, какие проводились нашими врагами во время последней войны. Если этому деянию нет морального оправдания, быть может его можно извинить, исходя из соображений практической необходимости? Отнюдь нет. Ибо что может быть глупее, с точки зрения интересов Израиля», — продолжает газета, — «чем отталкивать симпатии стольких друзей сейчас, когда их поддержка еще более необходима, чем когда бы то ни было прежде, для благополучия, если не для продолжения самого существования Израиля? Быть может отсрочка американской финансовой помощи объясняется спором об использовании вод реки Иордан, но и этот факт сам по себе характерен для теперешнего настроения умов в государственном департаменте и является серьезным предостережением Израилю» — Я не пробую говорить от имени американского правительства, я просто читаю то, что напечатано в лондонском *The Jewish Chronicle*, который переходит затем к следующему заключению — «Зло, явившееся в результате преступления, которое было совершено фанатиками в Дер-Ясине, не исчезло», — я снова говорю не своими словами, а словами *The Jewish Chronicle* — «Если израильское правительство не отмежует от этого деяния и не покарает виновных, оно может повлечь за собой еще более катастрофические последствия, чем безответственные поступки террористов группы Иргун»

143 А как обстоит дело с американской печатью? И она реагировала на весь этот инцидент так, как и следовало ожидать. При мне нет всех данных, собранных мною по этому вопросу, но я хочу воздать американской печати должное за дух справедливости, проявленный ею при получении первых же известий о кровавой расправе в Кибии. И это — хороший симптом, ибо, если мы хотим, чтобы на Ближнем Востоке восторжествовали справедливость и мир, американская печать, с ее огромной силой влияния, должна рано или поздно осознать, что ей следует быть в этом вопросе беспристрастной и справедливой, а не становиться непременно на точку зрения, угодную Израилю. Я процитирую только одну из этих газет. Вот, что говорит об этом в редакционной статье от 30 октября, выразившей сожаление по поводу пользы, которую извлекают из кибийского инцидента арабы, газета *National Jewish Post* издаваемая в Индианаполисе

«Это, однако, не освобождает еврейское население Соединенных Штатов от долга выразить

решительное осуждение тому, что произошло

Объяснение, данное Бен Гурионом, неприемлемо. Мы не можем поверить, чтобы жители израильских поселений, как бы ни подвергались эти поселения опасности со стороны мародеров, переходящих границу», — а г-н Эбан нарисовал весьма мрачную картину опасностей, которым еврейские пограничные поселения подвержены, — «мы не можем поверить, чтобы жители таких поселений совершили этот акт зверской мести по собственной инициативе» — Далее говорится, и я напоминаю, что эти весьма значительные слова говорю не я, а говорит *National Jewish Post* — «Кибия сыграла роль Лидице, и ни один гражданин Соединенных Штатов, живший в эпоху зверского уничтожения нацистами этой деревни, не забудет содраганий ужаса, с которым мир узнал об этом деянии»

144 Когда-нибудь в другой раз я приведу статью, появившуюся в газете *New York Post*, в которой, при описании событий в Кибии, тоже произносится слово Лидице. Я повторяю, что это — обнадеживающие симптомы, тем более, что статьи эти появились либо в еврейских, либо в произраильских газетах. Я прочитаю еще и другие отклики печати на инцидент в Кибии. Я сделаю это, прежде всего, чтобы доказать Совету Безопасности, что эти чудовищные события вызвали моральное негодование, кроме того, я хочу показать, что арабы поняли, что внешний мир не остался к этим событиям равнодушен, хочу, с другой стороны, ободрить арабов напоминанием о том, что они человечеством не забыты, и, наконец, подчеркивая то, что я уже говорил, хочу снова сказать, как нас ободрил первый же, непосредственный отклик мировой печати на эти события

145 Мне неизвестно, какому плану вы будете следовать в дальнейшем рассмотрении этого пункта и когда это рассмотрение будет продолжаться. Несомненно, однако, что, каковы бы ни были предложения Израиля, они смогут подвергнуться формальному обсуждению, только если их внесет в Совет один из его членов. Представитель Израиля должен, таким образом, убедить кого-нибудь из представителей, будь то Соединенных Штатов, Греции, Дании, Китая, Колумбии, меня самого в качестве представителя Ливана, или представителя Пакистана, или Соединенного Королевства, Советского Союза, Франции или Чили, эти предложения внести. У представителя Израиля и есть полное право предлагать Совету, что ему угодно, но он не имеет никакого права требовать, чтобы Совет высказывался по вносимым им предложениям, для этого необходимо, чтобы эти предложения официально внес в Совет, в качестве своих собственных, один из нас. Не знаю, пойдет ли на это какой-нибудь другой член Совета. Я же, несмотря на красноречие и силу убедительности г-на Эбана, пока еще не намерен брать на себя внесение его предложений. Рано или поздно, однако, Совет займется официальным рассмотрением тех или иных предложений. Пока я воздерживаюсь от собственного предложения, желая видеть, предложат ли что-нибудь другие представители. Проект предложения, которое я

хотел бы формально внести на обсуждение Совета — здесь, у меня в кармане, но я его не внесу, пока не увижу, каковы намерения других

146 Я отнюдь не собираюсь никого торопить со внесением предложений, но, по-моему и как я уже сказал, утверждения г-на Эбана могут быть рассмотрены Советом, только если инициатива будет исходить от одного из нас

147. Я сохраняю за собой право ответить подробно на пространную речь г-на Эбана [637-е заседание], я намерен это сделать, в надлежащий момент, позже — в ходе прений. Я представлю также Совету то, что я уже несколько раз обещал ему представить, а именно — математический анализ фактов, построенный в духе рассуждений Спинозы, но основанный не на речах г.г Эбана или Хайкала (несмотря на все мое к ним уважение), а на отчетах единственного беспристрастного учреждения Организации Объединенных Наций, которое этот вопрос расследовало и которое предоставило в наше распоряжение доку-

менты величайшей важности. Я надеюсь, что этот мой математический анализ поможет Совету разобраться в том, что ему надлежит сделать

148 Итак, я сохраняю за собой право на следующее — дать обстоятельный ответ на заявление г-на Эбана от 12 ноября 1953 года и осведомить Совет, значительно более связно по форме и объективнее, чем это делалось до сих пор, о подлинном существо дела, основываясь на содержании и значении двух докладов, представленных нам генералом Беннике.

149 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Так как у меня в списке ораторов больше не значится, я закрою заседание Если никто из членов Совета не возражает, следующее заседание по обсуждавшемуся сегодня вопросу состоится в ближайшую пятницу, 20 ноября, в 15 часов

Предложение принимается

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H A Goddard, 255a George St, Sydney,
90 Queen St, Melbourne
Melbourne University Press, Carlton N3,
Victoria

АВСТРИЯ

Gerald & Co, Graben 31, Wien, 1
B Wullerstorff, Markus Sittikusstrasse 10,
Salzburg

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S A, Alsina 500,
Buenos Aires

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S A,
14 22 rue du Persil, Bruxelles
W H Smith & Son, 71-75, boulevard
Adolphe-Max, Bruxelles

БОЛИВИЯ

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz

БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo
and Belo Horizonte

ВЕНЕСУЭЛА

Libreria del Este, Av Miranda, No 52,
Edf Galipan, Caracas

ВЬЕТНАМ

Papeterie Librairie Nouvelle, Albert Par
tail Boite Postale 283, Saigon

ГАИТИ

Librairie 'A la Caravelle', Boite Postale
111 B, Port-au-Prince

ГВАТЕМАЛА

Sociedad Economica Financiera, Edificio
Briz Despacho 207, 6a Av 14-33, Zona
1 Guatemala City

ГЕРМАНИЯ

R Eisenschmidt, Kaiserstrasse 49, Frank
furt/Main
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-
Schöneberg
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wies-
baden
W E Saarbach, Gereonstrasse 25 29,
Köln (22c)

ГОНДУРАС

Libreria Panamericana, Tegucigalpa

ГОНГОНГ

The Swindon Book Co, 25 Nathan Road,
Kowloon

ГРЕЦИЯ

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street,
Athens

ДАНИЯ

Einar Munksgaard, Ltd, Nørregade 6,
København, K

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciu-
dad Trujillo

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9
Sh Adly Pasha, Cairo

ИЗРАИЛЬ

Blumstein's Bookstores Ltd, 35 Allenby
Road, Tel Aviv

ИНДИЯ

Orient Longmans Calcutta, Bombay, Ma-
dras and New Delhi
Oxford Book & Stationery Co, New
Delhi and Calcutta
P Varadachary & Co, Madras

ИНДОНЕЗИЯ

Pembangunan, Ltd, Gunung Sahari 84,
Jakarta

ИРАК

Mackenzie's Bookshop, Baghdad

ИРАН

"Guity", 482 Avenue Ferdowsi, Teheran

ИСЛАНДИЯ

Bakoverzlun Sigfusar Eymundssonar H
F, Austurstraeti 18, Reykjavik

ИСПАНИЯ

Libreria Bosch, 11 Randa Universidad,
Barcelona
Libreria Mundi Prensa, Lagasca 38, Ma-
drid

ИТАЛИЯ

Libreria Commissionaria Sansoni, Via
Gina Capponi 26, Firenze

КАМБОДЖА

Papeterie Librairie Nouvelle, Albert Par
tail 14 Avenue Bouilloche, Pnom Penh

КАНАДА

Ryerson Press, 299 Queen St West,
Toronto

КИТАЙ

The World Book Co, Ltd, 99 Chung
King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan
The Commercial Press Ltd, 211 Honan
Rd, Shanghai

КОЛУМБИЯ

Libreria América, Medellín
Libreria Buchholz Galeria, Bogotá
Libreria Nacional Ltda, Barranquilla

КОСТА-РИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San
Jose

КУБА

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana

ЛИБЕРИЯ

J Momolu Kamara, Monrovia

ЛИВАН

Librairie Universelle, Beyrouth

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J Schummer, Luxembourg

МЕКСИКА

Editorial Hermes S A., Ignacio Mariscal
41, Mexico, D F

НИДЕРЛАНДЫ

N V Martinus Nijhoff, Lange Voorhout
9 's Gravenhage

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zea-
land CPO 1011, Wellington

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr Au-
gustsgt 7A Oslo

ПАКИСТАН

The Pakistan Co-operative Book Society,
Dacca East Pakistan (and at Chittagong)
Publishers United Ltd, Lahore
Thomas & Thomas, Karachi, 3

ПАНАМА

Jose Menendez, Plaza de Arango, Pan-
ama

ПАРАГВАЙ

Agencia de Librerias de Salvador Nizza,
Calle Pie Franco No 39 43, Asuncion

ПЕРУ

Libreria Internacional del Peru, S.A.,
Lima and Arequipa

ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lis-
boa

САЛЬВАДОР

Manuel Navas y Cia, 1a Avenida sur
37, San Salvador

СИНГАПУР

The City Book Store, Ltd, Winchester
House, Collyer Quay

СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H M Stationery Office, PO Box 569,
London SE1 (and at HMSO shops)

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ

АМЕРИКИ

International Documents Service, Colum-
bia University Press, 2960 Broadway,
New York 27, N Y

ТАИЛАНД

Pramuan Mit Ltd, 55 Chakrawat Road
Wat Tuk Bangkok

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi,
Beyoglu, Istanbul

УРУГВАЙ

Representación de Editoriales, Prof H
D'Elia, Av 18 de Julio 1333, Monte-
video

ФИЛИППИНЫ

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue,
Manila

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu,
Helsinki

ФРАНЦИЯ

Editions A Pedone, 13, rue Soufflot,
Paris V

ЦЕЙЛОН

Lake House Bookshop, The Associated
Newspapers of Ceylon, Ltd, P O Box
244 Colombo

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Ceskoslovensky Spisovatel, Narodni Trida
9 Praha 1

ЧИЛИ

Editorial del Pacifico, Ahumada 57,
Santiago

Libreria Ivens, Casilla 205, Santiago

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S A, Lausanne, Genève
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1

ШВЕЦИЯ

S E Fritze s Kungl Hovbokhandel A B

Fredsgatan 2, Stockholm

ЭКВАДОР

Libreria Cientifica, Guayaquil and Quito

ЮГОСЛАВИЯ

Sankarjeva Založba, Ljubljana Slovenia
Drzavno Preduzece, Jugoslavenska
Knjiga Terazije 27/11, Beograd

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Bookstore (Pty), Ltd, Box
724 Pretoria

ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd, 6 Tori Nichome
Nihonbashi Tokyo

56 R1

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A., или Sales Section United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland